



## **Ergebnisse der Befragung der kantonalen Strassenverkehrsämter**

Teilbericht zum Bericht „Abgaswartung und Kontrolle bei Strassenfahrzeugen“



## **Impressum**

<b>Bestelladresse</b>	Eidgenössische Finanzkontrolle (EFK)
<b>Adresse de commande</b>	Monbijoustrasse 45, CH - 3003 Bern
<b>Order address</b>	<a href="http://www.efk.admin.ch/">http://www.efk.admin.ch/</a>
<b>Bestellnummer</b>	
<b>Numéro de commande</b>	
<b>Order number</b>	1.8380.806.00294.
<b>Zusätzliche Informationen</b>	Fachbereich 6 „Wirtschaftlichkeitsprüfung und Evaluation“
<b>Complément d'informations</b>	E-Mail: ernst.kissel@efk.admin.ch
<b>Further information</b>	Tel. 031 323 10 74
<b>Originaltext</b>	Deutsch
<b>Texte original</b>	Allemand
<b>Original text</b>	German
<b>Zusammenfassung</b>	Deutsch (« Das Wesentliche in Kürze »)
<b>Résumé</b>	Français (« L'essentiel en bref »)
<b>Executive summary</b>	English (« Key facts »)
<b>Abdruck</b>	Gestattet (mit Quellenvermerk)
<b>Reproduction</b>	Autorisée (merci de mentionner la source)
<b>Reproduction</b>	Authorised (please mention the source)



## **Inhaltsverzeichnis**

<b>1</b>	<b>Was ist die periodische amtliche Nachkontrolle</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Konzeption der Befragung</b>	<b>4</b>
2.1	Vorgehen	4
2.2	Umfang der Befragung	4
<b>3</b>	<b>Fragen und Auswertungen / Questions et exploitation</b>	<b>5</b>
<b>A</b>	<b>Umsetzung der Bundesvorschriften / Mise en œuvre des prescriptions fédérales</b>	<b>5</b>
<b>B</b>	<b>Anzahl periodische amtliche Fahrzeugprüfungen / Nombre de contrôles périodiques officiels des véhicules</b>	<b>7</b>
<b>C</b>	<b>Art der Abgasmessung bei der periodischen amtlichen Fahrzeugprüfung durch das Strassenverkehrsamt (inkl. von ihm beauftragte Stellen) / Type de mesure des gaz d'échappement lors des contrôles périodiques officiels effectués par le service des automobiles (y c. par les tiers mandatés)</b>	<b>9</b>
<b>D</b>	<b>Ausserordentliche Prüfungen aufgrund von Art. 34 / Contrôles obligatoires extraordinaires selon l'art. 34</b>	<b>13</b>
<b>E</b>	<b>Controlling und Statistik / Controlling et statistiques</b>	<b>16</b>
<b>F</b>	<b>Kosten</b>	<b>17</b>
<b>G</b>	<b>Obligatorische Abgaswartung</b>	<b>18</b>
<b>H</b>	<b>Fragen zur Systemverbesserung / Questions relatives à l'amélioration du système</b>	<b>19</b>
<b>I</b>	<b>Aufsicht über die obligatorische Abgaswartung / Surveillance de l'entretien obligatoire du système antipollution</b>	<b>23</b>
<b>J</b>	<b>Zusammenarbeit mit anderen Behörden / Collaboration avec d'autres autorités</b>	<b>23</b>
<b>K</b>	<b>Diverses / Divers</b>	<b>25</b>



## Abkürzungen

AGVS	Autogewerbeverband Schweiz
asa	Vereinigung der kantonalen Strassenverkehrsämter
asaQSS	Asa Qualitätssicherungssystem
ASTRA	Bundesamt für Strassen
BAFU	Bundesamt für Umweltschutz
EFK	Eidgenössische Finanzkontrolle
MFK	Motorfahrzeugkontrolle
OBD	On-Board-Diagnose
SAQasa	Système assurance qualité de l'asa
SR	Schweizerische Rechtssammlung
StrVV	Strassenverkehrsverordnung
StVA	Strassenverkehrsamt
SVG	Strassenverkehrsgesetz
TCS	Touring Club Schweiz
VAMV	Verordnung des EJPD über Abgasmessgeräte für Verbrennungsmotoren
VRV	Verkehrsregelnverordnung
VTS	Verordnung über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge
z.B.	Zum Beispiel



## 1 Was ist die periodische amtliche Nachkontrolle

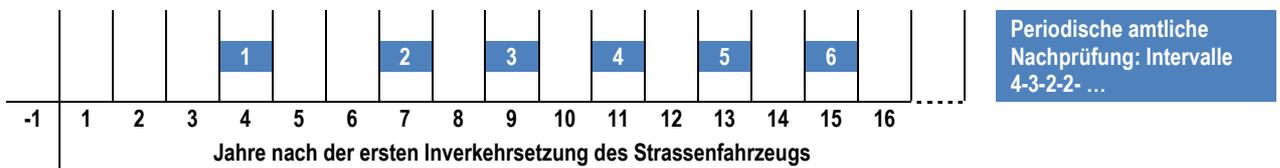
Jedes mit Kontrollschild zugelassene Fahrzeug wird durch das kantonale Strassenverkehrsamt (StVA) oder durch eine andere vom Kanton ermächtigte Stelle zu einer verpflichtenden periodischen Nachprüfung aufgeboten. Massgebliche Rechtsgrundlage ist die Verordnung über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge (VTS; SR 741.41).

### Prüfrhythmus

Die erste Prüfung wird bei Personenwagen vier Jahre nach der ersten Inverkehrsetzung des Fahrzeugs fällig, die zweite drei Jahre später; danach erfolgt die Fahrzeugprüfung alle zwei Jahre.

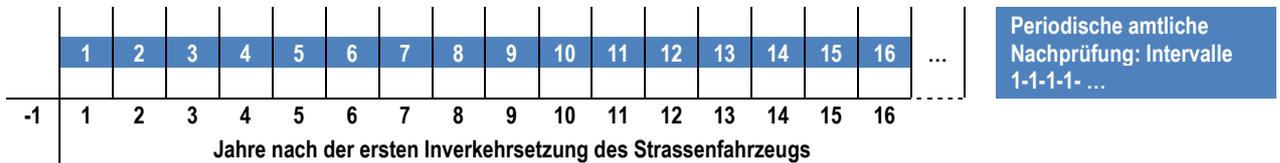
**Tabelle 1: Periodische amtliche Nachprüfungen und ihre Intervalle**

**Leichte Motorwagen, Motorräder, Kleinbusse, Wohnmotorwagen u.a. (siehe Kapitel 1.3):**



Bei Lastwagen, schweren Gesellschaftswagen und Taxis sowie bei Fahrzeugen zum Transport gefährlicher Gütern muss die periodische amtliche Nachprüfung jährlich durchgeführt werden. Die periodische amtliche Nachprüfung befasst sich wegen des Intervalls mit älteren Fahrzeug-Gruppen als die obligatorische Abgaswartung. Bei den Fahrzeugen der nachfolgenden Abbildung ist es gerade umgekehrt:

**Tabelle 2: Schwere Motorwagen (≥ 3.5t; Lastwagen), Cars, Busse, Taxis**



### Prüfpunkte

Die periodische amtliche Nachprüfung umfasst:

- a. die Identifikation des Fahrzeugs;
- b. die Bremsanlagen;
- c. die Lenkvorrichtung;
- d. die Sichtverhältnisse;
- e. die Beleuchtungseinrichtungen und die elektrische Anlage;
- f. die Fahrgestelle, Achsen, Räder, Reifen und Aufhängungen;
- g. die übrigen Ein- und Vorrichtungen;
- h. das Emissionsverhalten.

### Abgas-Nachkontrollen

Gemäss VTS Artikel 36 führt die Zulassungsbehörde in der Regel anlässlich der amtlichen Nachprüfungen Abgas-Nachkontrollen durch. Diese sind nach den Kontrolldaten, Messbedingungen und Sollwerten im Abgas-Wartungsdokument vorzunehmen. Eine erneute Wartung oder Nachkontrolle wird angeordnet, wenn entweder die Wartung nicht oder nicht vorschriftsgemäss durchgeführt wur-

de, Defekte, Mängel oder Falscheinstellungen der abgasrelevanten Ausrüstung vorliegen oder wenn die Sollwerte nicht eingehalten sind.

### **Aufbereitung der Fahrzeuge für die periodischen amtlichen Fahrzeugprüfungen**

Für die periodische amtliche Nachprüfung gilt der Grundsatz, dass die Fahrzeuge in betriebssicherem und vorschriftsgemäsem Zustand vorzuführen sind. Antriebsaggregat und Fahrzeugunterseite sind umweltgerecht zu reinigen, damit die Prüfpositionen einwandfrei beurteilt werden können. Häufig lassen Fahrzeughalter/innen vor der amtlichen Inspektion ihr Fahrzeug deshalb in der Garage überprüfen und gegebenenfalls instand stellen.

Anhand des Abgaswartungsdokuments können die Zulassungsbehörden kontrollieren, ob ein Fahrzeughalter und sein Wartungsbetrieb die Pflichten im Zusammenhang mit der obligatorischen Abgaswartung formell eingehalten haben. Das Überschreiten der vorgeschriebenen Frist für die obligatorische Abgaswartung wird mit folgenden Ordnungsbussen bestraft: bis 1 Monat 40 Franken; um mehr als 1 Monat, aber nicht mehr als 3 Monate 100 Franken; um mehr als 3, aber nicht mehr als 6 Monate 200 Franken<sup>1</sup>. Ab sieben Monaten wird der säumige Fahrzeughalter verzeigt.

## **2 Konzeption der Befragung**

### **2.1 Vorgehen**

Die EFK hat im Januar 2010 eine schriftliche Befragung der kantonalen Strassenverkehrsämter durchgeführt, um daraus wesentliche Erkenntnisse über die praktische Umsetzung der Vorschriften in den Kantonen bringen. Es wurden alle Kantone befragt und es haben alle Kantone die Fragebogen ausgefüllt zurückgeschickt. Die Kantone Baselstadt und Baselland sowie Obwalden und Nidwalden haben eine gemeinsame Prüfstation und werden je als nur ein Kanton gezählt. Somit ergibt sich ein Total von 24 Kantonen. Gearbeitet wurde bei der Befragung durch die EFK mit einem schriftlichen Fragebogen, der in Zusammenarbeit mit der Vereinigung der Strassenverkehrsämter (asa) entwickelt wurde.

### **2.2 Umfang der Befragung**

Es wurden alle Kantone befragt und es haben alle Kantone die Fragebogen ausgefüllt zurückgeschickt. Die Kantone Baselstadt und Baselland sowie Obwalden und Nidwalden haben eine gemeinsame Prüfstation und werden je als nur ein Kanton gezählt. Somit ergibt sich ein Total von 24 Kantonen, davon sind 17 deutschsprachig (d), 6 französischsprachig und 1 italienischsprachig (f+i).

---

<sup>1</sup> Eidg. Ordnungsbussenverordnung; SR 741.031

### 3 Fragen und Auswertungen / Questions et exploitation

#### A Umsetzung der Bundesvorschriften / Mise en œuvre des prescriptions fédérales

##### Frage / Question 1

Gibt es in Ihrem Kanton spezifische kantonale Bestimmungen (Vorschriften, Weisungen, Richtlinien, Checklisten usw.) zur Abgaskontrolle bei der periodischen amtlichen Fahrzeugprüfung?

Dans votre canton, existe-t-il des dispositions spécifiques (prescriptions, directives, lignes directrices, listes de vérification, etc.) relatives au test antipollution dans le cadre du contrôle périodique officiel des véhicules?

##### Auswertung / Exploitation

Vier Kantone haben spezifische Weisungen zur Abgaskontrolle. In der Regel handelt es sich um Präzisierungen für gewisse Tätigkeiten wie zum Beispiel Weisungen betreffend die Rauchmessung bei landwirtschaftlichen Traktoren oder betreffend das Auslesen der OBD-Geräte (s. auch Auswertung der Frage 2).

##### Darstellung Frage 1: Kantone mit spezifischen Bestimmungen zur Abgasnachkontrolle

	Nombre de réponses Français + italiano	Anzahl Antworten deutsch	Anzahl Antworten Schweiz	In % des Totals
Ja / oui	1	3	4	17
Nein / non	6	14	20	83

##### Frage / Question 2

Wie weit orientieren Sie sich beim abgasrelevanten Teil der periodischen amtlichen Fahrzeugprüfung an den asaQSS<sup>2</sup>?

Dans quelle mesure vous référez-vous au SAQasa<sup>3</sup> pour la partie antipollution du contrôle périodique officiel des véhicules?

---

<sup>2</sup> Mit dem asa Qualitäts-Sicherungs-System (asaQSS) soll der gesetzliche Auftrag nach einheitlichen Kriterien umgesetzt und kontrolliert werden. Alle Belange, die gesamtschweizerisch von Bedeutung sind, werden mit dem asaQSS vollumfänglich abgedeckt. Das asaQSS umfasst die Bereiche Dienstleistungserbringung sowie die Zufriedenheit von Kunden und Mitarbeitenden. In diesem Sinne definiert das asaQSS die gesamten Abläufe der Fahrzeug- und Führerprüfungen, inklusive der Verbesserungsprozesse. Die Definition des asaQSS basiert auf den rechtlichen Vorgaben sowie den asa Richtlinien (Quelle [www.asa.ch](http://www.asa.ch)).

<sup>3</sup> Grâce au système assurance qualité de l'asa (SAQasa), le mandat légal peut être mis en œuvre et contrôlé selon des critères uniformes. Toutes les exigences significatives sur le plan suisse sont entièrement remplies par le SAQasa. Le SAQasa comprend les domaines des prestations de service ainsi que la satisfaction des clients et des collaboratrices/collaborateurs. Le SAQasa définit dans ce sens l'entier déroulement des contrôles de véhicules et des examens de conduite en incluant les processus d'amélioration. La définition du SAQasa se base sur les dispositions légales et sur les directives asa (source [www.asa.ch](http://www.asa.ch)).

## Auswertung / Exploitation

Über 90% der Kantone orientieren sich an den asaQSS oder haben ein eigenes Handbuch, das für den abgasrelevanten Bereich geringfügig abweicht.

### Darstellung Frage 2: Anwendung des asa Qualitäts-Sicherungs-Systems durch die Kantone

	Nombre de réponses Français + italiano	Anzahl Antworten deutsch	Anzahl Antworten Schweiz	In % des Totals
Wir setzen die original asaQSS ein. Nous utilisons le SAQasa original.	2	8	10	42%
Wir setzen ein eigenes Handbuch ein, das bezüglich abgasrelevantem Teil ausschliesslich auf den asaQSS beruht (allenfalls ergänzt mit eigenem Logo usw.). Nous utilisons notre propre manuel, lequel s'appuie exclusivement sur le SAQasa pour la partie consacrée au test antipollution (tout au plus complété par notre propre logo, etc.).	3	4	7	29%
Wir setzen ein eigenes Handbuch ein, das bezüglich abgasrelevantem Teil <b>teilweise</b> von den asaQSS abweicht. Nous utilisons notre propre manuel, qui s'écarte <b>partiellement</b> du SAQasa pour la partie consacrée au test antipollution.	2	3	5	21%
Wir setzen ein eigenes Handbuch ein, das bezüglich abgasrelevantem Teil <b>erheblich</b> von den asaQSS abweicht. Nous utilisons notre propre manuel, qui s'écarte <b>fortement</b> du SAQasa pour la partie consacrée au test antipollution.	0	1	1	4%
<i>Wir setzen kein Handbuch ein. / Aucun manuel.</i>	0	1	1	4%

### Welche Abweichungen von den asaQss sind bedeutungsvoll?

#### Quelles sont les principales divergences par rapport au SAQasa?

- Einfachere Auslegung; teilweise fehlen die Geräte.
- Bei Stichproben / Contrôle par sondage.
- «Nous ne contrôlons que les émissions des véhicules à allumage commandé au ralenti pour les différentes raisons suivantes:
  - le temps imparti aux contrôles ne suffit pas pour contrôler les émissions des moteurs à allumage par compression.
  - en fonction de la configuration de nos centres de contrôle, nous contrôlons les émissions à l'intérieur et pour cette raison on ne peut pas faire la mesure à 2500t/min et la mesure en accélération libre en raison du bruit et des gaz émis.»
- « Contrôle des véhicules à moteur à allumage commandé au ralenti, doivent répondre aux exigences du constructeur ou exigence OBD selon 1.5.2 OECGF (RS 741.437), si pas conforme contrôle à 2500t/min. »
- Contrôle systématique: mesure par sondage pour les véhicules équipés OBD.
- Légères divergences pour les véhicules équipés d'un moteur diesel.
- „Bei Fremdzündungsmotoren (*Benziner*) werden die Abgase systematisch überprüft. Auf Grund der engen Prüfzeiten und des doch relativ grossen Zeitbedarfs, wird bei Selbstzündungsmotoren (*Dieser*) lediglich bei Verdachtsmomenten der Schadstoffausstoss überprüft.“
- Keine systematische Rauchmessung bei Dieselfahrzeugen.
- Abgas- und Rauchemissionen werden nicht lückenlos gemessen.
- Überprüfung der OBD-Funktion.

## B Anzahl periodische amtliche Fahrzeugprüfungen / Nombre de contrôles périodiques officiels des véhicules

### Frage / Question 3

Wie viele periodische amtliche Fahrzeugprüfungen führte Ihr Strassenverkehrsamt (inkl. von ihm beauftragte Stellen<sup>4</sup>, z.B. TCS oder AGVS) im Jahr 2008 durch (gemäss asaQSS PR 03 04)? Mit welchem Ergebnis? *(Falls keine Zahlen verfügbar, bitte bestmögliche Schätzung vornehmen).*

Combien de contrôles périodiques officiels votre service des automobiles a-t-il réalisés en 2008, en tenant compte également des contrôles effectués par des tiers<sup>5</sup>, p. ex. TCS ou UPSA (selon SA-Qasa PR 03 04)? Pour quel résultat? *(Si vous ne disposez d'aucun chiffre, veuillez fournir l'estimation la plus précise possible.)*

### Auswertung / Exploitation

Die kantonalen Strassenverkehrsämter (StVA) kontrollierten im Jahr 2008 mehr als 1 Mio. Personewagen (leichte Motorwagen; ein Kanton ohne Angabe) und mehr als 72000 schwere Motorwagen.

#### Darstellung Frage 3: amtliche Fahrzeugprüfungen 2008 (inkl. von beauftragten Stellen durchgeführte Prüfungen)

		Tot. cant. français + italiano	Tot. Kant. deutsch	Total Schweiz	in % des Totals	Anzahl Antworten	Höchste Nennung. Valeur max.	Kleinste Nennung. Valeur min.
Leichte Motorwagen Voitures automobiles légères	Anzahl geprüfte Fahrzeuge Nombre de véhicules contrôlés	324'923	783'438	1'108'361	100%	23	190'000	3'500
	~ % Anteil beanstandete Fahrzeuge ~ % part de véhicules non conformes aux normes				23.1	23	60.0	2.0
	~ % Anteil wegen Abgasverhaltens beanstandete Fahrzeuge ~ % part de véhicules non conformes aux normes antipollution				2.5	20	9.0	0.1
Schwere Motorwagen Véhicules automobiles lourdes	Anzahl geprüfte Fahrzeuge Nombre de véhicules contrôlés	27'782	44'774	72'556	100%	21	13'840	0.00
	~ % Anteil beanstandete Fahrzeuge ~ % part de véhicules non conformes aux normes				20.8	21	60.0	0.0
	~ % Anteil wegen Abgasverhaltens beanstandete Fahrzeuge ~ % part de véhicules non conformes aux normes antipollution				2.5	17	9.0	0.0

Wie die obige Abbildung zeigt, wurden durchschnittlich insgesamt 23.1 Prozent der von den Strassenverkehrsämtern kontrollierten Autos beanstandet, wobei ein Kanton mit 60 Prozent Beanstan-

<sup>4</sup> Fahrzeugprüfung durch Dritte: Im Rahmen der eidgenössischen Vorschriften können mit der Durchführung von Fahrzeugprüfungen auch Dritte durch die Strassenverkehrsbehörde beauftragt werden. Die Strassenverkehrsbehörde hat mit geeigneten Auflagen und Überprüfung der Tätigkeit deren Ordnungsmässigkeit sicherzustellen. (Quelle Strassenverkehrsverordnung (StrVV) Kt. Bern, Oktober 2004).

<sup>5</sup> Contrôle des véhicules par des tiers: L'autorité compétente en matière de circulation routière peut, dans le cadre des prescriptions fédérales, charger des tiers de contrôler des véhicules. L'autorité compétente en matière de circulation routière doit assurer que les activités de contrôle sont accomplies de manière correcte en surveillant leur déroulement et en édictant des charges appropriées. (Source: ordonnance cantonale sur la circulation routière (OCCR), Canton de Berne, octobre 2004).

dungen und ein anderer Kanton (beide d, aber nicht benachbart) mit bloss 2 Prozent Beanstandungen darunter sind. Die Beanstandungen bezogen sich allerdings **nur bei 2.5 Prozent der Fahrzeuge auf Mängel beim Abgasverhalten.**

**Frage / Question 4**

Wie viele periodische amtliche Fahrzeugprüfungen führten die beauftragten Stellen (TCS, AGVS) im Jahr 2008 durch?

Combien de contrôles périodiques officiels les tiers mandatés ont-ils effectués en 2008 (TCS, UP-SA)?

**Auswertung / Exploitation**

Durch andere, von den Kantonen beauftragte Stellen (z.B. TCS, AGVS), wurden weitere 105'000 Personenwagen, aber keine schweren Motorfahrzeuge geprüft<sup>6</sup>. Hierbei wurden insgesamt 16.6 Prozent der Fahrzeuge beanstandet. Weniger als 1 Prozent (0.8) davon betrafen den Abgasbereich. Insgesamt haben die Strassenverkehrsämter und die beauftragten Stellen im Jahr 2008 somit gegen 30 Prozent des gesamten Personenwagenbestandes der Schweiz geprüft.

**Darstellung Frage 4: amtliche Fahrzeugprüfungen durch beauftragte Stellen 2008**

		Tot. cant. français + italiano	Tot. Kant. deutsch	Total Schweiz	in % des Totals	Anzahl Antworten	Höchste Nennung. Valeur max.	Kleinste Nennung. Valeur min.
Leichte Motorwagen Voitures automobiles légères	Anzahl geprüfte Fahrzeuge Nombre de véhicules contrôlés	34'616	69'917	104'533	100%	20	35'000	0
	~ % Anteil beanstandete Fahrzeuge ~ % part de véhicules non conformes aux normes				16.6	16	45.0	0.0
	~ % Anteil wegen Abgasverhaltens beanstandete Fahrzeuge ~ % part de véhicules non conformes aux normes antipollution				0.8	13	2.0	0.0

<sup>6</sup> Im Rahmen der eidgenössischen Vorschriften können mit der Durchführung von Fahrzeugprüfungen auch Dritte durch die Strassenverkehrsbehörde beauftragt werden. Die Strassenverkehrsbehörde hat mit geeigneten Auflagen und Überprüfung der Tätigkeit deren Ordnungsmässigkeit sicherzustellen.

**C Art der Abgasmessung bei der periodischen amtlichen Fahrzeugprüfung durch das Strassenverkehrsamt (inkl. von ihm beauftragte Stellen) /**

**Type de mesure des gaz d'échappement lors des contrôles périodiques officiels effectués par le service des automobiles (y c. par les tiers mandatés)**

**Frage / Question 5**

Bei welchem Anteil der Fahrzeuge erfolgt eine kurze Messung zur Plausibilisierung der Messwerte im Abgaswartungsdokument? (pro Fahrzeugkategorie zutreffendes Feld ankreuzen; falls keine Zahlen verfügbar, bitte bestmögliche Schätzung vornehmen).

Quelle est la proportion des véhicules qui font l'objet d'une mesure rapide destinée à vérifier la plausibilité des valeurs mesurées dans la fiche d'entretien du système antipollution? (Cocher le champ correspondant pour chaque catégorie de véhicule; en l'absence de chiffres, veuillez fournir l'estimation la plus précise possible.)

**Auswertung / Exploitation**

Alle Kantone führen bei den leichten Motorwagen mindestens stichprobenweise Messungen zur Plausibilisierung der Messwerte im Abgasdokument durch. Drei Kantone geben an, alle leichten Motorwagen (100%) mit einer sogenannten „Kurzmessung“ zu messen. Weitere 9 Kantone machen bei mehr als 80 Prozent der Fahrzeuge Kurzmessungen:

**Darstellung Frage 5: Messung zur Plausibilisierung der Messwerte**

	Erfüllungsgrad	Nombre de réponses français + italiano	Anzahl Antworten deutsch	Anzahl Antworten Schweiz	In % des Totals
Leichte Motorwagen Voitures automobiles légères	0%	0	0	0	0%
	1-19%	0	5	5	21%
	20-39%	0	1	1	4%
	40-59%	1	0	1	4%
	60-79%	3	2	5	21%
	80-99%	2	7	9	38%
	100%	1	2	3	13%
Schwere Motorwagen Véhicules automobiles lourdes	0%	1	5	6	25%
	1-19%	3	9	12	50%
	20-39%	0	0	0	0%
	40-59%	2	0	2	8%
	60-79%	0	0	0	0%
	80-99%	0	2	2	8%
	100%	1	1	2	8%

**Frage / Question 5.1**

Wenn die Kurzmessung kein befriedigendes Resultat ergibt, erfolgt dann immer eine nochmalige Messung gemäss den Angaben des Herstellers?

Lorsque le résultat de la mesure rapide n'est pas satisfaisant, une nouvelle mesure est-elle systématiquement réalisée selon les indications du constructeur?

### Auswertung / Exploitation

Wenn die Kurzmessung kein befriedigendes Resultat ergibt, erfolgt bei 13 Kantonen immer eine nochmalige Messung nach Abgasverordnung und VTS Art. 35 bzw. gemäss den Angaben des Herstellers.

#### Darstellung Frage 5.1: Nachmessung bei unbefriedigendem Resultat der Kurzmessung

	Nombre de réponses Français + italiano	Anzahl Antworten deutsch	Anzahl Antworten Schweiz	In % des Totals
Ja / Oui	2	11	13	54%
Nein / Non	5	6	11	46%

Ein einziger Kanton gibt an, sämtliche Personenwagen nach Hersteller-Bedingungen zu messen. Die Mehrheit der Kantone (82%) machen bei weniger als 20 Prozent der zu prüfenden leichten Motorwagen eine Messung nach Herstellerangaben (siehe Abbildung 30). Bei den schweren Motorwagen ergibt sich ein ähnliches Bild:

### Frage / Question 6

Bei welchem Anteil der Fahrzeuge wird bei der periodischen amtlichen Fahrzeugprüfung eine Messung nach Hersteller-Messbedingungen (und asaQSS) bzw. nach Abgasverordnung (SR 741.437) und VTS Art. 35 gemacht? *(bitte pro Fahrzeugkategorie zutreffendes Feld ankreuzen)*

Quelle est la proportion de véhicules pour lesquels, lors du contrôle périodique officiel, une mesure rapide est réalisée selon les conditions de mesure du constructeur (et du SAQasa) ou selon l'ordonnance sur les émissions de gaz d'échappement (RS 741.437) et l'art. 35 OETV ? *(Veuillez cocher la case correspondante pour chaque catégorie de véhicule.)*

### Auswertung / Exploitation

Die Mehrheit der Kantone (82%) machen bei weniger als 20 Prozent der zu prüfenden leichten Motorwagen eine Messung nach Herstellerangaben (s. Tabelle 6). Bei den schweren Motorwagen ergibt sich ein ähnliches Bild.

#### Darstellung Frage 6: Messungen nach Herstellerangaben

	Erfüllungsgrad	Nombre de réponses français + italiano	Anzahl Antworten deutsch	Anzahl Antworten Schweiz	In % des Totals
Leichte Motorwagen Voitures automobiles légères	0%	3	4	7	30%
	1-19%	1	11	12	52%
	20-39%	0	0	0	0%
	40-59%	1	0	1	4%
	60-79%	1	0	1	4%
	80-99%	0	1	1	4%
	100%	0	1	1	4%
	Keine Angaben	1			2%

**Darstellung Frage 7: Messungen nach Herstellerangaben**

	Erfüllungsgrad	Nombre de réponses français + italiano	Anzahl Antworten deutsch	Anzahl Antworten Schweiz	In % des Totals
Schwere Motorwagen Véhicules automobiles lourdes	0%	4	7	11	48%
	1-19%	0	9	9	39%
	20-39%	0	0	0	0%
	40-59%	2	0	2	9%
	60-79%	0	0	0	0%
	80-99%	0	1	1	4%
	100%	0	0		0%
	Keine Angaben	1			2%

**Frage / Question 6.1**

Nach welchen Kriterien werden Stichproben gemacht (*Mehrfachantworten möglich*)?

Selon quels critères des contrôles par sondage sont-ils effectués (*plusieurs réponses possibles*)?

- Alter des Fahrzeugs (Fz.) / Age du véhicule (véh.)
- Fz. ohne Partikelfilter / Véh. sans filtre à particules
- Bestimmte Modelle / Certains modèles
- Zufallsstichprobe / Contrôle par sondage fortuit
- Fz. ohne OBD / Véh. sans OBD
- Fz. mit vielen Km / Véh. avec km élevé
- Unfallfahrzeug / Véh. accidenté
- Andere Kriterien / Autres critères

**Auswertung / Exploitation**

Die Stichprobenkontrollen werden nach folgenden Kriterien vorgenommen (Kriterien, die mindestens zwei Mal genannt wurden):

**Darstellung Frage 6.1: Kriterien für die Stichprobenkontrollen**

	Anzahl Nennungen
Alter des Fahrzeugs / Age du véhicule	10
Zufallsstichprobe / Contrôle par sondage fortuit	9
Fahrzeug mit vielen Kilometern / Véhicule avec kilométrage élevé	9
Allfällige Indikatoren während der Prüfung der übrigen Teile des Fahrzeuges (z.B. Geräusche, Zustand der Auspuffanlage u.a.)	6
Fahrzeug ohne OBD / Véhicule sans OBD	5
Rauchentwicklung / Fumigène	3
Fahrzeug ohne Partikelfilter / Véhicule sans filtre à particules	2

**Frage / Question 7**

Mit welchem Zeitaufwand für den abgasrelevanten Teil der periodischen amtlichen Fahrzeugprüfung rechnen Sie pro Fahrzeug? (*falls keine Zahlen verfügbar, bitte bestmögliche Schätzung vornehmen*)

Combien de temps est consacré, par véhicule, au test antipollution lors des contrôles périodiques officiels? (*Si vous ne disposez d'aucun chiffre, veuillez fournir l'estimation la plus précise possible.*)

### Auswertung / Exploitation

Die Kantone rechnen mit maximal 10 Minuten Aufwand für eine Kurzmessung eines Personenwagens (je nach Fahrzeug) und mit maximal 25 Minuten – also deutlich mehr - für eine Abgasmessung nach Herstellerbedingungen.

#### Darstellung Frage 8: Zeitaufwand für die Abgasmessung

		Mittelwert	Median	Höchste Nennung	Kleinste Nennung	Anzahl Antworten
		Minuten				
Kurze Abgasmessung zur Plausibilisierung	Bei leichten Motorwagen mit Benzinmotor ohne OBD Pour les voitures automobiles légères équipées d'un moteur à essence sans OBD	2.52	2.00	5.0	1.0	24
	Bei leichten Motorwagen mit Benzinmotor mit OBD Pour les voitures automobiles légères équipées d'un moteur à essence avec OBD	2.46	2.00	5.0	1.0	23
Mesure rapide des gaz d'échappement pour vérifier la plausibilité	Bei leichten Motorwagen mit Dieselmotor ohne OBD Pour les voitures automobiles légères équipées d'un moteur diesel sans OBD	4.17	3.00	10.0	0.5	21
	Bei leichten Motorwagen mit Dieselmotor mit OBD Pour les voitures automobiles légères équipées d'un moteur diesel avec OBD	3.75	3.25	10.0	0.5	22
	Bei schweren Motorwagen mit OBD Pour les Véhicules automobiles lourdes avec OBD	4.43	3.25	15.0	0.5	20
	Bei schweren Motorwagen ohne OBD Pour les voitures automobiles légères sans OBD	4.60	4.00	15.0	0.5	21
Abgasmessung nach Herstellerbedingungen	Bei leichten Motorwagen mit Benzinmotor ohne OBD Pour les voitures automobiles légères équipées d'un moteur à essence sans OBD	8.64	10.00	15.0	1.0	11
	Bei leichten Motorwagen mit Benzinmotor mit OBD Pour les voitures automobiles légères équipées d'un moteur à essence avec OBD	8.35	10.00	15.0	3.0	10
Mesure des gaz d'échappement selon les conditions du constructeur	Bei leichten Motorwagen mit Dieselmotor ohne OBD Pour les voitures automobiles légères équipées d'un moteur diesel sans OBD	11.20	10.00	25.0	2.0	10
	Bei leichten Motorwagen mit Dieselmotor mit OBD Pour les voitures automobiles légères équipées d'un moteur diesel avec OBD	9.75	10.00	17.5	3.0	10
	Bei schweren Motorwagen mit OBD Pour les Véhicules automobiles lourdes avec OBD	11.50	15.00	17.5	3.0	9
	Bei schweren Motorwagen ohne OBD Pour les voitures automobiles légères sans OBD	12.22	15.00	25.0	3.0	9

Die Taktzeiten für die gesamte Prüfung eines Personenwagens liegen oft bei nur etwa 20 Minuten. Zumindest für die grösseren Kantone ist es daher undenkbar, auf Kosten der sicherheitsrelevanten Aspekte allzu viel Zeit in die Abgasmessung bzw. in das Emissionsverhalten zu investieren.

## D Ausserordentliche Prüfungen aufgrund von Art. 34 / Contrôles obligatoires extraordinaires selon l'art. 34

### Frage / Question 8

Wie hoch schätzen Sie den Anteil von ausserordentlichen Prüfungen (aufgrund von Polizeimeldungen wegen erheblichen Mängeln) an der Gesamtzahl der periodischen amtlichen Prüfungen im Jahr 2008? Leichte Motorwagen ... % schwere Motorwagen ...%

A combien estimez-vous la proportion de contrôles extraordinaires (sur la base des notifications de la police pour défauts graves) par rapport au nombre total de contrôles périodiques officiels effectués en 2008? Voitures automobiles légères ...% Véhicules automobiles lourdes ...%

### Auswertung / Exploitation

Der Anteil von ausserordentlichen Prüfungen aufgrund von Polizeimeldungen wegen erheblichen Mängeln betrug im Jahr 2008 bei den Personenwagen durchschnittlich rund 1 Prozent an der Gesamtzahl der periodischen amtlichen Prüfungen:

#### Darstellung Frage 9: Ausserordentliche Fahrzeugprüfungen aufgrund von Polizeimeldungen

		Mittelwert	Median	Anzahl Antworten	Höchste Nennung	Kleinste Nennung
Leichte Motorwagen Voitures automobiles légères	Prozent	1.1	1.0	22	3.0	0.1
Schwere Motorwagen Véhicules automobiles lourdes	Prozent	0.7	0.7	22	2.3	0.0

### Frage / Question 9

Wie hoch schätzen Sie den Anteil von Polizeimeldungen wegen **erheblichen Mängeln beim Abgasverhalten** an der Gesamtzahl der Polizeimeldungen wegen erheblichen Mängeln im Jahr 2008? Leichte Motorwagen % / schwere Motorwagen %

A combien estimez-vous la proportion de notifications de la police pour défauts graves en relation avec les émissions de gaz d'échappement par rapport au nombre total de notifications de la police pour défauts graves en 2008? Voitures automobiles légères % / Véhicules automobiles lourdes %

### Auswertung / Exploitation

Nur ein sehr kleiner Teil der ausserordentlichen Prüfungen aufgrund von Polizeimeldungen war auf erhebliche **Mängel beim Abgasverhalten** zurückzuführen (2.2 Prozent, wobei eine Höchstnennung von 20 Prozent und zwei Nennungen von je 10 Prozent eingerechnet sind):

#### Darstellung Frage 10: Erhebliche Mängel beim Abgasverhalten aufgrund von Polizeimeldungen

		Mittelwert	Median	Anzahl Antworten	Höchste Nennung	Kleinste Nennung
Leichte Motorwagen Voitures automobiles légères	Prozent	2.3	0.0	19	20.0	0.0
Schwere Motorwagen Véhicules automobiles lourdes	Prozent	0.6	0.0	19	5.0	0.0



**Frage / Question 10**

Führte die Polizei in Ihrem Kanton in den Jahren ab 2006 Abgasmessungen anlässlich von Verkehrskontrollen durch?

Bei leichten Motorwagen:  Ja  Nein  Weiss nicht

Bei schweren Motorwagen:  Ja  Nein  Weiss nicht

*Falls ja: bitte tragen Sie die Ergebnisse in die nachstehenden beiden Tabellen ein, oder legen Sie die entsprechenden Zahlen bei (bei fehlenden Ergebnissen: bitte Strichlein in die entsprechende Tabellenzelle machen: „ - „)*

Depuis l'an 2006, la police de votre canton a-t-elle elle-même procédé à des mesures de gaz d'échappement, à l'occasion de contrôles routiers?

Voitures automobiles légères  Oui  Non  Ne sait pas

Véhicules automobiles lourdes  Oui  Non  Ne sait pas

*Si oui : veuillez indiquer les resultats dans les tableaux suivants ou joindre les chiffres appropriés (si des résultats manquent : Veuillez faire de petits traits « - » dans les cellules correspondantes)*

**Auswertung / Exploitation**

**Darstellung Frage 11: Abgasmessungen anlässlich von Polizeikontrollen**

		Tot. f	Tot. d	Tot. CH	in % des Totals
Leichte Motorwagen Voitures automobiles légères	Ja / oui	1	2	3	13%
	Nein / non	5	13	18	78%
	Weiss nicht / ne sait pas	0	2	2	9%
Schwere Motorwagen Véhicules automobiles lourdes	Ja / oui	0	1	1	4%
	Nein / non	6	13	19	83%
	Weiss nicht / ne sait pas	0	3	3	13%

Von den drei Kantonen, welche die Frage 10 bei den leichten Motorwagen mit ja beantwortet haben, hat einer nur die Anzahl gemessene Fahrzeuge pro Jahr angegeben (1'000 Fahrzeuge), jedoch keine Angaben zu den Beanstandungen gemacht. Damit deswegen kein verzerrtes Bild entsteht, wurde dieser Kanton in der nachstehenden Tabelle 10.1 nicht mitgezählt (2 statt 3 Antworten).

Da ein Fahrzeug aus mehreren Gründen beanstandet werden kann, ist mitunter die Summe der einzelnen Beanstandungen höher als das Total der beanstandeten Fahrzeuge.

**Darstellung Frage 10.1: Ergebnisse der polizeilichen Abgasmessungen**

		Tot. f	Tot. d	Tot. CH	in % des Totals	Mittelwert Median	Höchste Nennung	Kleinste Nennung
<b>2006</b> Leichte Motorwagen  Voitures automobiles légères	Anzahl gemessene Fahrzeuge Nombre d'auto-mobiles mesurées	34	223	257	100%	128.5	223	34
	Total beanstandete Fahrzeuge Nombre d'automobiles avec défec-tuosités	30	26	56	22%	28.0	30	26
	• Sollwerte Abgas überschritten • Normes d'émissions dépassées	1	12	13	5%	6.5	12	1
	• Wartungsdatum abgelaufen • Date d'entretien dépassée	4	7	11	4%	5.5	7	4
	• Auspuff defekt • Echappement défectueux • Andere Beanstandungen	1	2	3	1%	1.5	2	1
	• Autre Défectuosités	24	5	29	11%	14.5	24	5
<b>2007</b> Leichte Motorwagen  Voitures automobiles légères	Anzahl gemessene Fahrzeuge Nombre d'auto-mobiles mesurées	24	261	285	100%	142.5	261	24
	Total beanstandete Fahrzeuge Nombre d'automobiles avec défec-tuosités	20	29	49	17%	24.50	29	20
	• Sollwerte Abgas überschritten • Normes d'émissions dépassées	0	13	13	5%	6.50	13	0
	• Wartungsdatum abgelaufen • Date d'entretien dépassée	0	12	12	4%	6.00	12	0
	• Auspuff defekt • Echappement défectueux • Andere Beanstandungen	0	4	4	1%	2.00	4	0
	• Autre Défectuosités	20	0	20	7%	10.00	20	0
<b>2008</b> Leichte Motorwagen  Voitures automobiles légères	Anzahl gemessene Fahrzeuge Nombre d'auto-mobiles mesurées	29	192	221	100%	110.5	221	29
	Total beanstandete Fahrzeuge Nombre d'automobiles avec défec-tuosités	25	14	39	18%	19.5	25	14
	• Sollwerte Abgas überschritten • Normes d'émissions dépassées	3	3	6	3%	3.0	3	3
	• Wartungsdatum abgelaufen • Date d'entretien dépassée	1	6	7	3%	3.5	6	1
	• Auspuff defekt • Echappement défectueux • Andere Beanstandungen	3	5	8	4%	4.0	5	3
	• Autre Défectuosités	18	0	18	8%	9.0	18	0

Für das Jahr 2009 sind nur die Daten eines einzigen Strassenverkehrsamtes eingetroffen (43 ge-messene Fahrzeuge). Zu den schweren Motorwagen hat kein Kanton Angaben gemacht.

## **E Controlling und Statistik / Controlling et statistiques**

### **Frage / Question 11**

Wie werden die abgasrelevanten Ergebnisse der Fahrzeugprüfungen (statistisch) ausgewertet?  
*(bitte allfällige Auswertungen für das Jahr 2008 beilegen)*

Comment les résultats des mesures des gaz d'échappement effectuées lors des contrôles des véhicules sont-ils évalués (du point de vue statistique)? *(Le cas échéant, veuillez joindre les analyses pour l'année 2008)*

### **Auswertung / Exploitation**

Die Fahrzeugprüfungen werden mit Bezug auf die abgasrelevanten Daten von den Kantonen nicht ausgewertet. Die Angaben beruhen auf Schätzungen. Zumindest ein Kanton füllt jedoch die Tabelle „tableau asaSAQ MU 4.02 chiffre 8: saisie des indicateurs des résultats du contrôle“ aus.

### **Frage / Question 12**

Falls andere Anbieter für die Abnahme der Fahrzeugprüfungen zugelassen sind: In welcher Art werden die abgasrelevanten Ergebnisse dieser Prüfungen (statistisch) ausgewertet? *(bitte allfällige Auswertungen für das Jahr 2008 beilegen)*

Si d'autres prestataires sont habilités à effectuer le contrôle des véhicules, comment les résultats des mesures des gaz d'échappement effectuées lors desdits contrôles sont-ils évalués (du point de vue statistique)? *(Le cas échéant, veuillez joindre les évaluations pour l'année 2008.)*

### **Auswertung / Exploitation**

Die Fahrzeugprüfungen werden mit Bezug auf die abgasrelevanten Daten von den Kantonen nicht ausgewertet.



**F Kosten**

**Frage / Question 13**

Wie hoch veranschlagen Sie die effektiven Vollkosten der Abgaskontrolle innerhalb der amtlichen periodischen Fahrzeugprüfung? (Falls keine Zahlen verfügbar, bitte bestmögliche Schätzung vornehmen). Pro Leichtem Motorwagen: .. Fr. / Pro Schwerem Motorwagen: .. Fr.

A combien estimez-vous les coûts effectifs totaux du contrôle des gaz d'échappement dans le cadre du contrôle périodique officiel des véhicules? (Si vous ne disposez d'aucun chiffre, veuillez fournir l'estimation la plus précise possible.). Par voiture automobile légère: .. fr. / Par voiture automobile lourde: .. fr.

**Auswertung / Exploitation**

Bei der Kostenschätzung ergeben sich Abweichungen zwischen dem höchsten und dem kleinsten genannten Betrag. Bei den schweren Motorwagen drücken zwei Nennungen von 40 und 30 Franken den Mittelwert in die Höhe:

**Darstellung Frage 13: Vollkosten der Abgaskontrolle**

	Mittelwert	Median	Anzahl Antworten	Höchste Nennung	Kleinste Nennung
	Franken				
Pro leichtem Motorwagen Par voiture automobile légère	5.95	5.00	20	12.00	0.25
Pro schwerem Motorwagen Par voiture automobile lourde	11.13	8.00	18	40.00	2.00

Bei der Vollkostenschätzung durch die Strassenverkehrsämter für die Kontrolle der abgasrelevanten Bereiche eines Fahrzeugs ergaben sich bei der Umfrage nur beschränkt zuverlässige Zahlen. Einzelne Strassenverkehrsämter, die im Sinne eines Profit-Centers kostendeckend arbeiten müssen, schätzen die Prüfkosten von 3 Franken pro Minute als plausibel ein.

Multipliziert man die Mittelwerte der obigen Darstellung mit den 1.1 Mio. geprüften leichten und 73'000 schweren Motorfahrzeugen (Darstellung zur Frage 3), belaufen sich die Vollkosten des Strassenverkehrsamtes für den abgasrelevanten Teil der periodischen amtlichen Kontrolle auf schätzungsweise rund 7-8 Mio. Franken.

Multipliziert man die Prüfkosten von 3 Franken mit den Minuten gemäss der Darstellung zur Frage 8, ergibt sich ein deutlich höherer Betrag von schätzungsweise bis 10 Mio. Franken.

## G Obligatorische Abgaswartung

### Frage 14

Die obligatorische Abgaswartung soll dazu beitragen, dass die Motorfahrzeuge die Abgaswerte dauerhaft einhalten. Wie weit erreicht die obligatorische Abgaswartung diese Zielsetzung Ihrer Meinung nach?

L'entretien obligatoire du système antipollution vise à ce que les véhicules automobiles respectent durablement les valeurs autorisées en matière de gaz d'échappement. Selon vous, dans quelle mesure l'entretien obligatoire du système antipollution atteint-il cet objectif?

### Auswertung / Exploitation

Die obligatorische Abgaswartung soll dazu beitragen, dass die Motorfahrzeuge die Abgaswerte dauerhaft einhalten. Vier kantonale Strassenverkehrsämter sind der Ansicht, dass mit der obligatorischen Abgaswartung das Ziel der dauerhaften Einhaltung der Abgaswerte sowohl bei den leichten als auch bei den schweren Motorfahrzeugen zu weniger als 20% erreicht wird. Dreizehn Strassenverkehrsämter, das heisst knapp die Hälfte der Ämter, sehen demgegenüber bei den leichten Motorfahrzeugen den Zielerreichungsgrad bei über 80%. Bei den schweren Motorfahrzeugen schätzt die Mehrheit der Kantone den Zielerreichungsgrad auf unter 80% ein. Die Strassenverkehrsämter schätzen den Zielerreichungsgrad wie folgt ein:

### Darstellung Frage 14: Zielerreichung der obligatorischen Abgaswartung gemäss Einschätzung der Strassenverkehrsämter.

	Zielerreichungsgrad	Total Nennungen français + italiano	Total Nennungen deutsch	Total Nennungen Schweiz	in % des Totals
Leichte Motorwagen Voitures automobiles légères	0%	0	0	0	0%
	1-19%	2	2	4	16%
	20-39%	0	0	0	0%
	40-59%	0	1	1	4%
	60-79%	1	6	7	28%
	80-99%	4	9	13	<b>52%</b>
	100%	0	0	0	0%
Schwere Motorwagen Véhicules automobiles lourdes	0%	0	0	0	0%
	1-19%	2	2	4	17%
	20-39%	0	0	0	0%
	40-59%	0	2	2	8%
	60-79%	2	6	8	33%
	80-99%	3	7	10	<b>42%</b>
	100%	0	0	0	0%

## H Fragen zur Systemverbesserung / Questions relatives à l'amélioration du système

### Frage / Question 15

Wie könnte Ihrer Einschätzung nach das System von obligatorischer Abgaswartung und amtlicher periodischer Fahrzeugprüfung verbessert werden?

A votre avis, comment le système de l'entretien obligatoire du système antipollution et du contrôle périodique officiel des véhicules pourrait-il être amélioré?

### Auswertung / Exploitation

Der Vorschlag, die Periodizitäten verstärkt auf neue Fahrzeuge ausrichten, erhielt die absolut schlechteste Bewertung durch die Strassenverkehrsämter. Daraus lässt sich folgern, dass man die Periodizitäten weniger als heute auf die Neuwagen ausrichten könnte.

### Darstellung Frage 15: Periodizitäten von Abgaswartung und Kontrolle ändern

Verbesserungsvorschlag	Skala	Noten 1-6	Total Nennungen	%	Notendurchschnitt
Periodizitäten verstärkt auf alte Fahrzeuge ausrichten. Renforcer la fréquence des contrôles des véhicules anciens.	Sehr schlechter Vorschlag Très mauvaise proposition	1	7	29%	3.1
		2	5	21%	
		3	1	4%	
		4	3	13%	
		5	6	25%	
	Sehr guter Vorschlag Très bonne proposition	6	2	8%	
	<i>weiss nicht Ne sait pas</i>	0	0%		
Periodizitäten verstärkt auf neue Fahrzeuge ausrichten. Renforcer la fréquence des contrôles des véhicules récents.	Sehr schlechter Vorschlag Très mauvaise proposition	1	21	87%	1.1
		2	3	13%	
		3	0	0%	
		4	0	0%	
		5	0	0%	
	Sehr guter Vorschlag Très bonne proposition	6	0	0%	
	<i>weiss nicht Ne sait pas</i>	0	0%		
Obligatorische Abgaswartung und vom Hersteller verlangte Services sollten terminlich besser in Einklang gebracht werden können. Les échéances de l'entretien obligatoire du système antipollution et des services exigés par le constructeur devraient être davantage harmonisées.	Sehr schlechter Vorschlag Très mauvaise proposition	1	4	17%	3.3
		2	5	21%	
		3	4	17%	
		4	3	13%	
		5	6	25%	
	Sehr guter Vorschlag Très bonne proposition	6	2	8%	
	<i>weiss nicht Ne sait pas</i>	0	0%		

Anmerkung einzelner Strassenverkehrsämter zu diesem Verbesserungsvorschlag im Wortlaut:

- „Es wäre wettbewerbsrechtlich bedenklich, eine verbindliche Regelung zu schaffen, dass Hersteller bzw. Markenvertretungen regelmässig besucht werden müssen. Europäische GVO-Vorgaben laufen in entgegengesetzte Richtung.“
- Abgaswartung mit Fahrzeugwartung gemäss Hersteller verkoppeln.

**Darstellung Frage 15: Bei Benzinfahrzeugen mit OBD auf Abgaswartung verzichten**

Verbesserungsvorschlag	Skala	Noten 1-6	Total Nennungen	%	Notendurchschnitt
Bei Benzinfahrzeugen mit OBD kann auf die Abgaswartung verzichtet werden.  Il est possible de renoncer à l'entretien du système antipollution des véhicules à moteurs à essence avec OBD.	Sehr schlechter Vorschlag Très mauvaise proposition	1	4	16%	<b>3.4</b>
		2	8	32%	
		3	1	4%	
		4	3	12%	
		5	3	12%	
	Sehr guter Vorschlag Très bonne proposition	6	6	24%	
		<i>weiss nicht</i> <i>Ne sait pas</i>	0	0%	

Anmerkung einzelner Strassenverkehrsämter zu diesem Verbesserungsvorschlag im Wortlaut:

- So lange bei OBD-Fahrzeugen Fehlfunktionen lediglich durch eine Kontrolleuchte auf der Instrumententafel angezeigt wird, sollte auf diesen Vorschlag unbedingt verzichtet werden. Bereits heute werden Kontrolleuchten bei Problemen häufig manipuliert. Dies würde bei Umsetzung des Vorschlags übermässig zunehmen. Falls OBD-Systeme bei Fehlfunktionen aktiv in die Motorsteuerung Eingriff nehmen müssten (z.B. durch massive Leistungsreduktion), wäre die Umsetzung dieses Vorschlags ein realistischer Ansatz.
- Ideal wäre, wenn bei Unterschreitung oder Überschreitung der Toleranzen automatisch eine Leistungsrosselung aktiv würde.
- Le système OEBD est actuellement une solution parfaitement adaptée au contrôle (autocontrôle). À notre avis, il suffit de contrôler si l'OBD est opérationelle et de ce fait, une mesure des gaz d'échappement est superflue.
- Bei Fahrzeugen mit OBD könnte auf eine regelmässige Abgaswartung verzichtet werden, sofern die vom Hersteller verlangten Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Einen Verzicht auf die Prüfung könnten wir uns vorstellen, wenn sich ein Fahrzeug mit einem defekten Abgasreinigungssystem nicht mehr starten lässt.
- Supprimer le service antipollution et faire un contrôle des émissions selon la directive 2009/40/CE lors du contrôle périodique.
- Da die meisten Fahrzeuge heute mit OBD ausgerüstet sind, kann auf die Abgaswartung verzichtet werden.

**Darstellung Frage 15: Generell eine Kurzmessung machen bei der periodischen amtlichen Prüfung**

Verbesserungsvorschlag	Skala	Noten 1-6	Total Nennungen	%	Notendurchschnitt
Bei der periodischen amtlichen Fahrzeugprüfung generell eine kurze Abgasmessung machen, zur Plausibilisierung des Abgaswartungsdokuments.  Il faut généraliser la mesure rapide des gaz d'échappement dans le cadre du contrôle périodique officiel des véhicules, afin de vérifier la plausibilité de la fiche d'entretien du système antipollution.	Sehr schlechter Vorschlag Très mauvaise proposition	1	6	25%	3.7
		2	2	8%	
		3	1	4%	
		4	3	13%	
		5	5	21%	
	Sehr guter Vorschlag Très bonne proposition	6	6	25%	
		<i>weiss nicht</i> <i>Ne sait pas</i>	1	4%	

Einzelne Strassenverkehrsämter sind der Meinung, dass eine bei jeder Fahrzeugprüfung grundsätzlich durchgeführte kurze Abgasmessung dazu beitragen würde, dass Garagisten bei der Fahrzeugvorbereitung auch die abgasrelevanten Teile überprüfen. Entfällt eine solche Kontrolle, so wird befürchtet, dass vermehrt Fahrzeuge unterwegs sein werden, deren Abgasreinigungssystem nicht richtig oder nicht funktioniert.

**Darstellung Frage 15: Sicherstellen, dass die Abgaswartungsarbeiten tatsächlich gemacht werden**

Verbesserungsvorschlag	Skala	Noten 1-6	Total Nennungen	%	Notendurchschnitt
Sicherstellen, dass die Abgaswartungsarbeiten von allen Garagisten tatsächlich gemacht werden (= Funktionstüchtigkeit der abgasrelevanten Bauteile prüfen, nicht bloss Endrohrmessung oder OBD-Speicher).  Il faut garantir que tous les garagistes effectuent réellement les travaux d'entretien du système antipollution (= vérifier le fonctionnement des composants qui influent sur les émissions de gaz d'échappement, et non pas seulement mesurer les gaz à la sortie du pot d'échappement).	Sehr schlechter Vorschlag Très mauvaise proposition	1	7	29%	3.8
		2	2	8%	
		3	1	4%	
		4	0	0%	
		5	5	21%	
	Sehr guter Vorschlag Très bonne proposition	6	8	33%	
		<i>weiss nicht</i> <i>Ne sait pas</i>	1	4%	

Anmerkung einzelner Strassenverkehrsämter zu diesem Verbesserungsvorschlag im Wortlaut:

- Die obligatorische Abgaswartung sollte nur von speziell autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden dürfen.
- Obliger l'entretien et le contrôle chez un représentant de la marque.
- Dies wäre gemäss den bundesrechtlichen Bestimmungen bereits jetzt so. Die Abgasmessung ist lediglich der Abschluss der Abgaswartungsarbeiten.
- Ob jeweils vor der Abgasmessung auch die geforderte Abgaswartung erfolgt ist fraglich. Durch die im Strassenverkehrsamt bei jeder Fahrzeugprüfung durchgeführte kurze Abgasmessung wird sichergestellt, dass z.B. Garagisten bei der Fahrzeugvorbereitung auch die abgasrelevanten Teile überprüfen. Entfällt eine Kontrolle, so sind wir überzeugt, dass vermehrt Fahrzeuge unterwegs sein werden, deren Abgasreinigungssystem nicht richtig oder nicht funktioniert.

**Darstellung Frage 15: Abgasmessung unter Last**

Verbesserungsvorschlag	Skala	Noten 1-6	Total Nennungen	%	Notendurchschnitt
Statt der heutigen Leerlaufmessung sollte eine Abgasmessung unter Last gemacht werden.  Les mesures devraient s'effectuer sous charge, plutôt qu'au ralenti comme actuellement.	Sehr schlechter Vorschlag Très mauvaise proposition	1	16	67%	<b>1.8</b>
		2	4	17%	
		3	1	4%	
		4	0	0%	
		5	1	4%	
	Sehr guter Vorschlag Très bonne proposition	6	2	8%	
		<i>weiss nicht</i> <i>Ne sait pas</i>	0	0%	

Anmerkung einzelner Strassenverkehrsämter zu diesem Verbesserungsvorschlag:

- Die Voraussetzungen an die Infrastruktur müssten geschaffen werden. Heute ist dazu kaum ein Betrieb in der Lage. Die Kosten sind dem Nutzen gegenüber zu stellen.
- La mesure doit rester simple, facilement réalisable et avoir un coût raisonnable. Voir la directive 2009/40/CE chiffre 8.2 qui propose des solutions de contrôle avec un rapport coût / efficacité raisonnable et cela dans le cadre des contrôle périodiques.

**Darstellung Frage 15: obligatorische Abgasmessung bei Motorrädern**

Verbesserungsvorschlag	Skala	Noten 1-6	Total Nennungen	%	Notendurchschnitt
Es sollte eine obligatorische Abgaswartung bei Motorrädern eingeführt werden.  Les motocycles devraient être soumis à un entretien obligatoire du système antipollution.	Sehr schlechter Vorschlag Très mauvaise proposition	1	4	17%	<b>4.3</b>
		2	0	0%	
		3	2	8%	
		4	3	13%	
		5	8	33%	
	Sehr guter Vorschlag Très bonne proposition	6	7	29%	
		<i>weiss nicht</i> <i>Ne sait pas</i>	0	0%	

Anmerkung einzelner Strassenverkehrsämter zu diesem Verbesserungsvorschlag im Wortlaut:

- Les motocycles devraient être soumis à un contrôle des émissions lors du contrôle périodique, pas de délégation aux garages. Les valeurs à respecter sont celles prévue par la directive 2002/51/CE chiffre 2.2.1.2 + une tolérance à déterminer.
- Es ist absolut an der Zeit dies einzuführen. Dies insbesondere mit dem Hintergrund, dass Motorräder im Bestand überproportional zunehmen und die Abgasgrenzwerte von Motorrädern wesentlich über denjenigen von Motorwagen liegen.

**Weitere Verbesserungsvorschläge der Strassenverkehrsämter im Wortlaut:**

- Systematische Stichproben in Form von Zyklusmessungen durchführen.
- Leistungsverhalten von Katalysatoren nach längerem Gebrauch prüfen.
- Ein volles Abgaswartungsdokument sollte ersetzt werden müssen und nicht mit irgendwelchen Zetteln erweitert werden dürfen.
- Sollwerte bei Dieselfahrzeugen generell senken.
- Einen Verzicht auf die Prüfung könnten wir uns vorstellen, wenn sich ein Fahrzeug mit einem defekten Abgasreinigungssystem nicht mehr starten lässt.

## I Aufsicht über die obligatorische Abgaswartung / Surveillance de l'entretien obligatoire du système antipollution

### Frage / Question 16

Hat Ihr Kanton in der Vergangenheit schon versucht, rechtlich gegen ungesetzlich durchgeführte obligatorische Abgaswartungen vorzugehen (zum Beispiel gegen Garagenbetriebe oder einzelne Angehörige des Wartungsgewerbes)?  Ja  Nein  Weiss nicht

*Bitte nennen Sie Ihre für solche Rechtsfälle zuständige Auskunftsperson.*

Par le passé, votre canton a-t-il déjà tenté d'engager des actions en justice pour réalisation illégale d'entretiens de systèmes antipollution (p. ex. contre des garages ou des membres de l'entreprise effectuant l'entretien)?  Oui  Non  Ne sait pas

*Le cas échéant, veuillez indiquer les coordonnées de la personne apte à fournir des renseignements sur de tels cas juridiques.*

### Auswertung / Exploitation

#### Darstellung Frage 16: Sanktionen bei Verstössen gegen die Vorschriften zur Abgaswartung

	Total Nennungen f	Total Nennungen d	Total Nennungen CH	%
Ja / oui	0	4	4	17%
Nein / non	5	12	17	71%
Weiss nicht / ne sait pas	2	1	3	13%

Anmerkung eines Strassenverkehrsamtes im Wortlaut:

Rechtliche Grundlagen schaffen, damit diejenigen, welche die Abgaswartung + Messung nicht ordentlich durchführen, sanktioniert werden können.

## J Zusammenarbeit mit anderen Behörden / Collaboration avec d'autres autorités

### Frage / Question 17

Gibt es beim Vollzug der Vorschriften im Abgasbereich irgendwelche direkte Zusammenarbeit mit oder Kontrollen durch Instanzen des **Bundes**?  Ja  Nein / Falls ja: In welcher Art?

En matière d'application des prescriptions liées au système antipollution, des instances **de la Confédération** collaborent-elles directement avec votre service ou procèdent-elles à certains contrôles?  Oui  Non / Si oui, sous quelle forme?

### Auswertung / Exploitation

Nur zwei Kantone erwähnen eine Zusammenarbeit mit dem Bund:

- Bei direkt importierten Fahrzeugen, wenn Unklarheiten über die Einhaltung der Abgasvorschriften bestehen.
- Rapport asaSAQ MU0402.

### Darstellung Frage 17: Zusammenarbeit mit dem Bund

	Total Nennungen f	Total Nennungen d	Total Nennungen CH	%
Ja / oui	1	2	3	13%
Nein / non	6	15	21	88%

Das ASTRA ist zu dieser Frage der Ansicht, dass die Strassenverkehrsämter im Vollzug mit den Instanzen des Bundes regelmässig in Kontakt stehen. Das ASTRA beantwortet fast täglich Fragen der Strassenverkehrsämter im Bereich Abgasvorschriften (z.B. US-Label, Gültigkeit der Genehmigungen).

### Frage / Question 18

Gibt es beim Vollzug der Vorschriften im Abgasbereich irgendwelche Zusammenarbeit mit oder Kontrollen durch Instanzen des **Kantons**?  Ja  Nein / Falls ja: In welcher Art?

En matière d'application des prescriptions liées au système antipollution, des instances **cantoniales** collaborent-elles avec votre service ou procèdent-elles à certains contrôles?  Oui  Non / Si oui, sous quelle forme?

### Auswertung / Exploitation

Die hauptsächlichsten Arten der Zusammenarbeit sind:

- Eichämter / Eichmeister: melden fehlerhafte Geräte und spezielle Fälle (z.B. Manipulation von Angaben, Ausdrucken, Verfälschung von Angaben, widerrechtliches Bestätigen von Angaben, widerrechtliche Veränderung von Sollwerten usw.).
- Polizeiorgane (par exemple contrôle sur route par la Police pour vérifier respect de l'échéance de contrôle, rapports de dénonciation pour test échoué etc.)

### Darstellung Frage 18: Zusammenarbeit mit Instanzen des Kantons

	Total Nennungen f	Total Nennungen d	Total Nennungen CH	%
Ja / oui	4	8	12	50%
Nein / non	3	9	12	50%

### Frage / Question 19

Gibt es im Abgasbereich eine Zusammenarbeit mit anderen Stellen (z.B. Strassenverkehrsämter anderer Kantone)?  Ja  Nein / Falls ja: In welcher Art?

En matière de système antipollution, collaborez-vous avec d'autres instances (p. ex. service des automobiles d'autres cantons)?  Oui  Non / Si oui, sous quelle forme?

### Auswertung / Exploitation

Die hauptsächlichsten Arten der Zusammenarbeit mit Dritten sind:

- Berner Fachhochschule, Abgasprüfstelle Nidau.
- Réunions périodiques: asa et cantons latins.

**Darstellung Frage 19: Zusammenarbeit mit Dritten**

	Total Nennungen f	Total Nennungen d	Total Nennungen CH	%
Ja / oui	1	4	5	21%
Nein / non	6	13	19	79%

**K Diverses / Divers**

**Frage / Question 20**

Zu welchen Fragen in diesem Fragebogen möchten Sie sich noch ausführlicher äussern (bitte geben Sie die Nummer der betreffenden Frage an)?

A propos de quelles questions du présent formulaire souhaiteriez-vous vous exprimer de manière plus détaillée? (Veuillez indiquer le numéro de la question concernée.)

**Auswertung / Exploitation**

Die Fragen sind bereits in den Text integriert.

**Frage 21**

Haben Sie generelle Anmerkungen zur Evaluation der EFK?

Avez-vous des remarques d'ordre général à faire concernant l'évaluation du CDF?

**Auswertung / Exploitation**

Die Anmerkungen sind bereits in den Text integriert.